

# Atlas linguistique de l'Afrique

Réunion de concertation, Bamako 9-13 mars 2007

## **Description du projet**

### *I. Recherche et compilation des informations sur:*

- les experts ayant travaillé ou travaillant sur plusieurs langues africaines, en particulier ceux ayant déjà réalisé des atlas linguistiques ou des registres des langues, ou des travaux comparatifs sur les langues;
- les institutions disposant de documentations significatives sur les langues africaines;
- les organismes susceptibles d'accompagner le projet sur le plan logistique et organisationnel.

### *II. Centre de recherche, documentation et production cartographique informatisées (CRDP)*

- Le « Center for Language Studies » de l'Université du Malawi est identifié pour abriter les activités du programme Atlas linguistique de l'Afrique.
- Documentation informatisée (médiathèque spécialisée : cartographie/langues africaines)
- Unité de production de cartes linguistiques africaines sur divers supports et pour divers usages
- Recherche en démolinguistique (notamment pour suivre l'évolution des langues de grande diffusion).

### *III. Organisation des rencontres (ateliers, colloques, conférences)*

- Atelier technique annuel de mi-parcours. Cet atelier se tient une fois par an et réunit les spécialistes, administratifs et techniciens engagés dans la réalisation du programme, afin d'en évaluer la progression et d'échanger sur les problèmes rencontrés, les solutions techniques à préconiser, etc.)
- Atelier technique régional. Cet atelier se tient juste avant le colloque régional pour le préparer. Ces deux rencontres peuvent se suivre avec seulement un jour d'intervalle. L'atelier fait le point sur les travaux « Atlas » des langues de la région. Son rapport est présenté au colloque qui le suit; Le Colloque régional réunit non seulement les responsables directs de l'exécution du programme, mais aussi les politiques et bailleurs de fonds impliqués, ainsi que des observateurs. C'est une instance d'appréciation des travaux réalisés et d'orientation générale sur les suites à donner au projet en tenant compte des réalités de chaque région africaine (est, ouest, nord sud, centre);
- Rythme des rencontres régionales: elles ont lieu une fois dans chaque région, mais on peut prévoir d'en organiser deux chaque année de façon à couvrir les cinq régions en trois ans.
- Conférence panafricaine. Elle devrait se tenir une fois tous les trois ans, après les dernières rencontres régionales, afin de présenter à l'ensemble du Continent, l'ensemble des travaux réalisés.

### *IV. Ressources humaines*

- L'ACALAN coordonne l'organisation des rencontres, des contrats, de la logistique et assure le suivi du programme dans son ensemble
- Un Comité de pilotage, composé de quelques experts, est chargé de la conception scientifique du programme, du suivi de sa mise en oeuvre, et de son évaluation. Il fait son rapport à l'ACALAN.
- La Direction du CRDP est chargée de l'exécution des travaux relevant des compétences du

Centre, de l'établissement des relations de coopération avec d'autres institutions propriétaires de documentations pertinentes pour le programme Atlas, et avec tous les spécialistes impliqués, ainsi qu'avec les usagers des produits réalisés par le CRDP. Elle collabore avec le Comité de pilotage dont elle suit les recommandations et fait son rapport à l'ACALAN.

- La question de la formation des ressources humaines aux compétences dont le besoin est clairement identifié, tel que : la gestion documentaire informatisée, la gestion administrative des réseaux de collaboration, la bureautique, l'infographie, la cartographie, les statistiques en sciences humaines, le traitement des enquêtes en démolinguistique, etc. On pourrait aussi choisir de recruter les personnes déjà compétentes pour ne pas avoir à les former.

#### *V. La budgétisation du projet*

Il conviendrait de réfléchir notamment sur les points suivants:

- les points I, II, III et la question de la formation au point IV consistent des activités à la fois importantes et spécifiques qui devraient faire l'objet d'une programmation sectorielle avec une définition d'un budget adapté;
- tous les contrats financiers ciblant les activités du Centre sont négociés en concertation et avec l'approbation de l'ACALAN qui reste le seul partenaire des bailleurs de fonds pour l'ensemble du programme Atlas linguistique de l'Afrique.
- Le Centre est habilité à établir des contrats de sous-traitance ou d'exécution avec tout prestataire de services dont le programme Atlas linguistique de l'Afrique peut avoir besoin dès lors que cette collaboration est voulue et que rien ne s'oppose à son exécution.

# Plan de réalisation du projet Atlas linguistique de l'Afrique

## 2007

- A) Visite du Comité de pilotage à Zomba (Malawi) pour évaluer les besoins en vue de la création du Centre Africain de Recherche, de Documentation et de Production (CARDP)
- B) Le CARDP est créé et doté du personnel, de l'équipement et du financement minimaux nécessaires pour être opérationnel
  - a) Personnel : 1 Administrateur du Centre, 1 Secrétaire, 1 Documentaliste, 1 Ingénieur d'étude informaticien..1 Agent polyvalent (chauffeur, manutentionnaire, gardien, coursier)
  - b) Equipement: Locaux, mobiliers de bureaux, Rayonnages. Cinq ordinateurs en réseau dont un serveur Logiciels spécialisés (SGDB, GEID, Graphisme, Statistiadue, Communication, Organisation, Cartographie) Une imprimante multifonctions et un traceur. Des consommables (papier encres, etc.). Un véhicule utilitaire.
- C). Organisation à Bamako d'un atelier de concertation sur les méthodologies de collecte d'information après la création du Centre Africain de Recherche, Documentation et Production des cartes linguistiques pour l'Afrique (CARDP)

## 2008-2010

- I. La compilation des ressources doit être complètement achevée en 2010 et une base de données contenant ces informations doit avoir été réalisée.
- II. Organisation des rencontres suivantes:
  - a) En 2008:
    - Atelier technique annuel
    - Deux ateliers et colloques régionaux : Afrique de l'Ouest, Afrique Australe
  - b) En 2009
    - Atelier technique annuel
    - Deux ateliers régionaux et colloques : Afrique Centrale, Afrique de l'Est et Madagascar
  - c) En 2010
    - Atelier technique annuel
    - Un atelier et colloque régional Afrique du Nord
    - Une conférence panafricaine présenter le bilan de l'étape et définir l'orientation des activités de la prochaine étape.
- I. La répartition des charges et des fonctions entre les différentes catégories des acteurs est faite. Les besoins en formation du personnel sont identifiés, et des stages de formation sont accomplis. On prévoit notamment des stages de perfectionnement en documentation, (GEID) et en management pour cette première étape.
- II. Le budget pour les trois années a été défini, trouvé et utilisé.

## 2011-2013

- I. La mise à jour de la base de données des ressources est effectuée de façon continue.

II. Le Centre de Recherche, de Documentation et de Production (CRDP) est renforcé et capacité pour la production des cartes numériques.

a) Personnel : 1 Graphiste, 1 Statisticien, 1 Démolinguiste

b) Equipement: Renouvellement du parc informatique. .

III. Organisation des rencontres suivantes:

a) En 2011

- Atelier technique annuel

- Deux ateliers et colloques régionaux : Afrique de l'Ouest, Afrique Australe

b) En 2012

- Atelier technique annuel

- Deux ateliers régionaux et colloques : Afrique Centrale, Afrique de l'Est et Madagascar

c) En 2013

- Atelier technique annuel

- Un atelier et colloque régional Afrique du Nrd

- Une conférence panafricaine présenter le bilan de l'étape

IV. Les besoins en formation du personnel sont identifiés, et des stages de formation sont accomplis. On prévoit notamment des stages de perfectionnement en statistique des sciences sociales, et en cartographie assistée par ordinateur pour cette première étape.

V. Le budget pour les trois années a été défini, trouvé et utilisé.

## **2014 - 2016**

I. La mise à jour de la base de données des des ressources est effectuée de façon continue.

II. Le Centre de Recherche, de Documentation et de Production (CRDP) est renforcé et capacité pour la production des cartes numériques et sur support papier

a) Personnel : 1 Cartographe 2 techniciens en reprographie

b) Equipement: Unité d'imprimerie spécialisée pour la production cartographique sur papier à la demande..

III. Organisation des rencontres suivantes:

a) En 2014

- Atelier technique annuel

- Deux ateliers et colloques régionaux : Afrique de l'Ouest, Afrique Australe

b) En 2015

- Atelier technique annuel

- Deux ateliers régionaux et colloques : Afrique Centrale, Afrique de l'Est et Madagascar

c) En 2016

- Atelier technique annuel

- Un atelier et colloque régional Afrique du Nrd

- Une conférence panafricaine présenter le bilan de l'étape

IV. Les besoins en formation du personnel sont identifiés, et des stages de formation sont accomplis. On prévoit notamment des stages de perfectionnement en infographie et en imprimerie cartographique pour cette première étape.

V. Le budget pour les trois années a été défini, trouvé et utilisé.

# **Formulaire de présentation de projet**

**1. *Titre du projet***

**2. *Titre abrégé***

**3. *Maître d'oeuvre***

**4. *Participants***

**5. *Description du projet***

**6. *Objectifs***

**7. *Echéancier***

**8. *Besoins spécifiques***

**9. *Résultats attendus***

**10. *Budget prévisionnel***

**AFRICAN UNION UNION AFRICAINE**

**African Union Common Repository**

**<http://archives.au.int>**

---

Specialized Technical and representational Agencies

ACALAN Collection

---

2007

**Atlas linguistique de l 'Afrique.**

**Réunion de concertation, Bamako 9-13**

**mars 2007**

**ACALAN**

ACALAN

---

<http://archives.au.int/handle/123456789/1559>

*Downloaded from African Union Common Repository*